

Click to prove
you're human



sure that this question has been asked many times, but I obvious don't know the answe. What is soixante-dix, quatre-vingt, and quatre-vingt-dix used in France while septante, octante/huitante, and nonante used in Switzerland and Belgium. No offense to those from France out there, but the Belgian and Swiss system is much more logical and much easier for foreigners to learn. Is there a particular history and cultural context behind this? Merci à tous à l'avance. Moderator note: This discussion was split and merged from various locations on the French language forums, and transferred to EHL. This EHL thread is about the history of the usage of septante/octante/huitante/nonante v.s. soixante-dix/quatre-vingt/quatre-vingt-dix. What did people say in the past? Why did they count that way? How has usage evolved? Are there parallels with (possibly archaic) counting systems in other languages? etc. If you are interested in regional variations in modern usage, or if you want to know how it comes across when you use e.g., Septante in a country where soixante-dix is standard, then please see one of the following threads on the French forums, septante, huitante, octante, nonante / soixante-dix, quatre-vingt, quatre-vingt-dix - modern and regional usage. FR: Vocab septante, huitante, octante, nonante / soixante-dix, quatre-vingt, quatre-vingt-dix - Français Seulement. Last edited by Moderator: Dec 27, 2011 Hello I am using "Notes sur les Archives de Notre Dame de Beaupré" par M. Jean Langevin, Pretre first edition, printed in Quebec in 1860, for some genealogical research. Father Charles Amador Martin conducted two batisms in 1673 and dated them as follows: "...de L'an six cent septante et trois..." and the second "...de l'an mil six cent septante et treize..." So it seems that at least in 1673 there was acceptable. Just thought I would pass this on. Bruce Salut à tous, J'étudie français il y a deux ans, mais mon ami, qui a récemment commencé à étudier le français, m'a posé une question laquelle je n'ai pas pu répondre: pourquoi les nombres en français sont si étranges, c'est-à-dire, différents des autres langues? Pourquoi est-ce qu'on dit "soixante-dix", "quatre-vingt" et non un autre mot spécifique pour ces nombres? Merci en avance. S'il vous plaît, corrigez mes erreurs. C'est une question très intéressante mais je ne sais pas du tout honnêtement, la seule petite "contribution" que je peux apporter est que les francophones suisses et belges utilisent les mots "septante" et "nonante" pour 70 et 90 : ils existe donc des mots spécifiques pour ces nombres ; mais ils ne sont pas utilisés en France. Bizarre, bizarre. Il faut corriger la première phrase ce serait mieux de dire "J'étudie le français depuis deux ans", peu indiquer la durée) - Judith Bonjour, C'est un reste d'une numération en base 20 (vicésimale). Il y avait l'hôpital des quinze vintgs (300 lits), et dans nos restes toujours "onze" au lieu de "dix" et "un", "douze" pour "dix dix", "treize" pour "dix trois", "quatorze" pour "dix quatre", "quinze" pour "dix cinq" et "seize" pour "dix six". Alors que "dix sept", "dix huit" et "dix neuf" sont en base dix. Intéressant. Donc, si j'ai bien compris, la numération celtique n'est revenue que partiellement à la mode. Autrement, on dirait deux-vingt quatorze pour 54, trois-vingt six pour 66 et trois-vingt treize pour 73 ? Or, je crois que la numération en base 20 vient du fait qu'on a 20 doigts/pouces/orteils. Bonjour. Ce n'est qu'une question d'habitude : les seconds et minutes sont en base 60, le heures en base 24, les jours en base 28, 29, 30 ou 31 selon les cas et les mois en base 12, et le monde entier l'accepte (1h 23mn 12s, tout le monde voit la durée, 4992s, on voit pas bien!) Pour les angles, personne ne mesure en grades, qui sont pourtant en base 10, et utilise les degrés (base 60/60/360) ou les radians (base pi) Du point de vue calcul, la base la plus intéressante serait la base 12 car 10 n'a que 2 diviseurs (2 et 5) alors que 12 en a 4 (2,3,4 et 6), ce qui faciliterait les divisions. Conclusion, la création est mal faite : nous comptons plus facilement et plus vite si nous avions six doigts à chaque main, comme le géant de la Bible (1 Chroniques 20:6) - et pas seulement pour de basses raisons mécaniques ! Si les secondes et minutes sont en base 60 et les degrés en base 360, c'est à cause de Chaldéens (babyloniens) et de leurs astrologues : les 360 degrés font à peu près un degré par jour sur le cercle astrologique et les Chaldéens comptaient en base 60, parfaitement ! La numération celtique n'est pas, à mon avis, "revenue à la mode" : elle est restée (très partiellement) sous-jacente, et je ne pense pas qu'elle ait jamais été utilisée. [...] A la réflexion, tu as sûrement raison : "ze" de "onze" et suivants peut effectivement être une déformation de "decim" avec peut-être une influence germanique pour la prononciation. Last edited by a moderator: Sep 27, 2011 C'est vrai que si on prononce le "z" à l'allemande ("ts") notre série française donne "ontse, doutsé..." qui se rapproche beaucoup de la prononciation malinaise, mais je ne crois guère qu'on soit passé par cette phase-là... J'ai remarqué aussi que c'est en français que, de toutes les langues occidentales, on peut compter le plus vite (à part au delà de 69 !), parce que tous les chiffres sont monosyllabiques, ainsi que "onze" à "seize", "vingt" et "trente", que "cent" et même que "mille", ce qui est rare. Comme nous n'avons jamais été un pays de Bourse ni de banques, j'en attribue allégrement la cause aux foires de Champagne, où Italiens et Flamands virent durant tout le Moyen-Age échanger biens et monnaies. Il leur fallait bien un langage commun, et ce langage était logiquement le français, ce qui évitait, de surcroît, que les uns ou les autres eussent l'avantage de la langue. Ils devaient échanger quelque peu la belle langue de Froissart et prononcer chiffres et nombres avec un accent qui a hâté l'amuïssement des syllabes finales non accentuées. Mais font de linguistique-fiction, je ne crois pas qu'il y ait quelque caractère particulier dans l'évolution phonologique de nos chiffres et nombres à partir du latin, par rapport aux autres mots de la langue ! Bonjour, je voudrais ajouter que les nombres onze, douze, treize, quatorze et quinze viennent du latin et ces mots ont souffert des changements logiques, en fait, en espagnol ce se dit once, doce, trece, catorce et quinze (il n'y avait l'espagnol aucun rapport avec le celtic) et en français on dit onze, douze, treize, quatorze et quinze. [...] Last edited by a moderator: Sep 27, 2011 Hello I am using "Notes sur les Archives de Notre Dame de Beaupré" par M. Jean Langevin, Pretre first edition, printed in Quebec in 1860, for some genealogical research. Father Charles Amador Martin conducted two batisms in 1673 and dated them as follows: "...de L'an six cent septante et trois..." and the second "...de l'an mil six cent septante et treize..." So it seems that at least in 1673 there was acceptable. Just thought I would pass this on. Bruce Salut à tous, J'étudie français il y a deux ans, mais mon ami, qui a récemment commencé à étudier le français, m'a posé une question laquelle je n'ai pas pu répondre: pourquoi les nombres en français sont si étranges, c'est-à-dire, différents des autres langues? Pourquoi est-ce qu'on dit "soixante-dix", "quatre-vingt" et non un autre mot spécifique pour ces nombres? Merci en avance. S'il vous plaît, corrigez mes erreurs. C'est une question très intéressante mais je ne sais pas du tout honnêtement, la seule petite "contribution" que je peux apporter est que les francophones suisses et belges utilisent les mots "septante" et "nonante" pour 70 et 90 : ils existe donc des mots spécifiques pour ces nombres ; mais ils ne sont pas utilisés en France. Bizarre, bizarre. Il faut corriger la première phrase ce serait mieux de dire "J'étudie le français depuis deux ans", peu indiquer la durée) - Judith Bonjour, C'est un reste d'une numération en base 20 (vicésimale). Il y avait l'hôpital des quinze vintgs (300 lits), et dans nos restes toujours "onze" au lieu de "dix" et "un", "douze" pour "dix dix", "treize" pour "dix trois", "quatorze" pour "dix quatre", "quinze" pour "dix cinq" et "seize" pour "dix six". Alors que "dix sept", "dix huit" et "dix neuf" sont en base dix. Intéressant. Donc, si j'ai bien compris, la numération celtique n'est revenue que partiellement à la mode. Autrement, on dirait deux-vingt quatorze pour 54, trois-vingt six pour 66 et trois-vingt treize pour 73 ? Or, je crois que la numération en base 20 vient du fait qu'on a 20 doigts/pouces/orteils. Bonjour. Ce n'est qu'une question d'habitude : les seconds et minutes sont en base 60, le heures en base 24, les jours en base 28, 29, 30 ou 31 selon les cas et les mois en base 12, et le monde entier l'accepte (1h 23mn 12s, tout le monde voit la durée, 4992s, on voit pas bien!) Pour les angles, personne ne mesure en grades, qui sont pourtant en base 10, et utilise les degrés (base 60/60/360) ou les radians (base pi) Du point de vue calcul, la base la plus intéressante serait la base 12 car 10 n'a que 2 diviseurs (2 et 5) alors que 12 en a 4 (2,3,4 et 6), ce qui faciliterait les divisions. Conclusion, la création est mal faite : nous comptons plus facilement et plus vite si nous avions six doigts à chaque main, comme le géant de la Bible (1 Chroniques 20:6) - et pas seulement pour de basses raisons mécaniques ! Si les secondes et minutes sont en base 60 et les degrés en base 360, c'est à cause de Chaldéens (babyloniens) et de leurs astrologues : les 360 degrés font à peu près un degré par jour sur le cercle astrologique et les Chaldéens comptaient en base 60, parfaitement ! La numération celtique n'est pas, à mon avis, "revenue à la mode" : elle est restée (très partiellement) sous-jacente, et je ne pense pas qu'elle ait jamais été utilisée. [...] A la réflexion, tu as sûrement raison : "ze" de "onze" et suivants peut effectivement être une déformation de "decim" avec peut-être une influence germanique pour la prononciation. Last edited by a moderator: Sep 27, 2011 C'est vrai que si on prononce le "z" à l'allemande ("ts") notre série française donne "ontse, doutsé..." qui se rapproche beaucoup de la prononciation malinaise, mais je ne crois guère qu'on soit passé par cette phase-là... J'ai remarqué aussi que c'est en français que, de toutes les langues occidentales, on peut compter le plus vite (à part au delà de 69 !), parce que tous les chiffres sont monosyllabiques, ainsi que "onze" à "seize", "vingt" et "trente", que "cent" et même que "mille", ce qui est rare. Comme nous n'avons jamais été un pays de Bourse ni de banques, j'en attribue allégrement la cause aux foires de Champagne, où Italiens et Flamands virent durant tout le Moyen-Age échanger biens et monnaies. Il leur fallait bien un langage commun, et ce langage était logiquement le français, ce qui évitait, de surcroît, que les uns ou les autres eussent l'avantage de la langue. Ils devaient échanger quelque peu la belle langue de Froissart et prononcer chiffres et nombres avec un accent qui a hâté l'amuïssement des syllabes finales non accentuées. Mais font de linguistique-fiction, je ne crois pas qu'il y ait quelque caractère particulier dans l'évolution phonologique de nos chiffres et nombres à partir du latin, par rapport aux autres mots de la langue ! Bonjour, je voudrais ajouter que les nombres onze, douze, treize, quatorze et quinze viennent du latin et ces mots ont souffert des changements logiques, en fait, en espagnol ce se dit once, doce, trece, catorce et quinze (il n'y avait l'espagnol aucun rapport avec le celtic) et en français on dit onze, douze, treize, quatorze et quinze. [...] Last edited by a moderator: Sep 27, 2011 Hello I am using "Notes sur les Archives de Notre Dame de Beaupré" par M. Jean Langevin, Pretre first edition, printed in Quebec in 1860, for some genealogical research. Father Charles Amador Martin conducted two batisms in 1673 and dated them as follows: "...de L'an six cent septante et trois..." and the second "...de l'an mil six cent septante et treize..." So it seems that at least in 1673 there was acceptable. Just thought I would pass this on. Bruce Salut à tous, J'étudie français il y a deux ans, mais mon ami, qui a récemment commencé à étudier le français, m'a posé une question laquelle je n'ai pas pu répondre: pourquoi les nombres en français sont si étranges, c'est-à-dire, différents des autres langues? Pourquoi est-ce qu'on dit "soixante-dix", "quatre-vingt" et non un autre mot spécifique pour ces nombres? Merci en avance. S'il vous plaît, corrigez mes erreurs. C'est une question très intéressante mais je ne sais pas du tout honnêtement, la seule petite "contribution" que je peux apporter est que les francophones suisses et belges utilisent les mots "septante" et "nonante" pour 70 et 90 : ils existe donc des mots spécifiques pour ces nombres ; mais ils ne sont pas utilisés en France. Bizarre, bizarre. Il faut corriger la première phrase ce serait mieux de dire "J'étudie le français depuis deux ans", peu indiquer la durée) - Judith Bonjour, C'est un reste d'une numération en base 20 (vicésimale). Il y avait l'hôpital des quinze vintgs (300 lits), et dans nos restes toujours "onze" au lieu de "dix" et "un", "douze" pour "dix dix", "treize" pour "dix trois", "quatorze" pour "dix quatre", "quinze" pour "dix cinq" et "seize" pour "dix six". Alors que "dix sept", "dix huit" et "dix neuf" sont en base dix. Intéressant. Donc, si j'ai bien compris, la numération celtique n'est revenue que partiellement à la mode. Autrement, on dirait deux-vingt quatorze pour 54, trois-vingt six pour 66 et trois-vingt treize pour 73 ? Or, je crois que la numération en base 20 vient du fait qu'on a 20 doigts/pouces/orteils. Bonjour. Ce n'est qu'une question d'habitude : les seconds et minutes sont en base 60, le heures en base 24, les jours en base 28, 29, 30 ou 31 selon les cas et les mois en base 12, et le monde entier l'accepte (1h 23mn 12s, tout le monde voit la durée, 4992s, on voit pas bien!) Pour les angles, personne ne mesure en grades, qui sont pourtant en base 10, et utilise les degrés (base 60/60/360) ou les radians (base pi) Du point de vue calcul, la base la plus intéressante serait la base 12 car 10 n'a que 2 diviseurs (2 et 5) alors que 12 en a 4 (2,3,4 et 6), ce qui faciliterait les divisions. Conclusion,

menu sur le signe marquant un retour chariot, l'espèce de truc à deux barres verticales situé généralement à côté de la taille d'affichage du texte). Pour l'obtenir facilement dans Word, faites maj+ctrl+barre d'espacement. Au lieu d'un simple point (l'espace classique) vous verrez alors un rond, comme cela " (espace insécable). En Suisse, on emploie une fine (HTML = / Unicode = U+2009) avant tous les signes doubles. En France, c'est pareil, sauf qu'on met une espace-mot insécable (HTML = / Unicode = U+00A0) avant le deux-points (:). Signes doubles : ? ! ; : « » When I have the language set to french in Microsoft Word the question- and exclamationmarks don't wanna be right after the sentence. Word moves it. Like so! Become so ! Is this some rule in french or is my Word just messed up? Yes, that's normal in french - exclamation marks, question marks, colons and semi colons all have a space before them. Full stops don't though... Yes, that's normal in french - exclamation marks, question marks, colons and semi colons all have a space before them. Full stops don't though... Thank you, didn't know that one. Is there any reason for it or is it just so? In French, you have to put a non-breaking space — or better: a non-breaking thin space — right before double punctuation marks such as : ; ? ! » and after «. No reason that I know of...just one of those things! Thank you, didn't know that one. Is there any reason for it or is it just so? It's used for a better readability. It is better to write Cyril ! than Cyril! because in the latter example the exclamation mark is too close to the '!' which is as high as the mark and hence could be confused with a letter belonging to the word Cyril... Anyway, you may want to have a look at the forum resources here. Not sure whether this belongs in this forum, sorry if it's wrong. In French text should there be a space between the last word and the question mark? If so, does this always apply and does it also apply to colons? Thanks eg. Aimerais-tu une glace ? (